

En el año 2020, el Centro INAH Hidalgo inició un proyecto de divulgación de las actividades que realizan sus trabajadores de las materias sustantivas del quehacer institucional: investigación, conservación, restauración y difusión del patrimonio cultural del estado de Hidalgo. Este proyecto de divulgación se emprende a través del boletín denominado OcarINAH, que recoge notas cortas y de fácil lectura cuyo contenido puede ser de interés tanto para el especialista como para los interesados en nuestro patrimonio antropológico, arqueológico e histórico. A la fecha se tienen publicados en formato digital cinco números de OcarINAH, mismos que pueden consultarse ingresando a Revistas INAH, y también en su versión impresa los números 3, 4 y 5.

Considerando que hay temas que requieren de un espacio mayor para abordarlos, se tomó la decisión de publicar en formato digital números especiales de OcarINAH de contenido monotemático cuya amplitud permitirá a los investigadores, arquitectos y restauradores presentar resultados preliminares de sus actividades.

El primer trabajo que se presenta en este número especial de OcarINAH, es un estudio analítico del arqueólogo Osvaldo Sterpone, que lleva por título: *La relación de Cempoala, reflexiones acerca de las transformaciones en el territorio*. Se trata de una serie de reflexiones surgidas a partir del estudio que el autor hace de la *Pintura de Cempoala*, interesante documento pictórico del siglo XVI, anexo a la relación escrita por el escribano español Bartolomé Osorio a partir de la información de gobernadores, alcaldes y otros muchos indios ancianos de los pueblos asentados en las demarcaciones territoriales de Tlaquilpa, Tecpilpa, Zacuala y Cempoala.

Analiza la forma en que se encuentran representadas las autoridades de las cuatro demarcaciones territoriales, además de otros cuatro personajes cuyos atavíos son totalmente diferentes a los de los primeros, así como la manera de indicar sus nombres mediante ideogramas y no con los caracteres latinos como se hizo con los de los cuatro primeros.

El autor plantea aspectos como la violencia ejercida por la corona española contra la población indígena con decisiones como la de su traslado a nuevos centros urbanos, lo que originó un doloroso desarraigo con sus territorios nativos; en el caso de Cempoala se trató de una acción promovida por la orden franciscana, quedando los nuevos asentamientos comprendidos en torno al convento que la orden tenía dedicado a Todos Santos; situación que quedó registrada en la pintura antes mencionada.

Asimismo, plantea la correlación existente entre lo escrito y lo representado en la pintura acerca de las posibles recomposiciones territoriales de la región durante el siglo XV entre los señoríos de Tetzcuco y México y las repercusiones que tuvieron en la distribución de los poblados de la región. El paisaje es otro aspecto de la pintura que estudia el autor; considera que la representación de los elementos naturales es una expresión realista del entorno geográfico a partir de los elementos naturales del paisaje.

Identifica los elementos más representativos que se distinguen en la pintura: segmentación del espacio, construcciones religiosas, toponimia, glifos, obra hidráulica, entre otros, a los cuales otorga una cronología sustentada en el tiempo de su aparición.

José Vergara Vergara

